



CONVENCIÓN SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

Distribución: General

PNUMA/CMS/Conf.10.15/Annex/Rev.1
19 de octubre de 2011

Español
Original: Inglés

DÉCIMA REUNIÓN DE LA
CONFERENCIA DE LAS PARTES
Bergen, del 20 al 25 de noviembre del 2011
Punto 20 del orden del día

SUMARIO DE LAS PROPUESTAS PARA ENMIENDA DE LOS APÉNDICES I Y II DE LA CONVENCIÓN

Presentado por

Bolivia (BOL), Islas Cook (COK), Ecuador (ECU), Unión Europea y sus
Estados miembros (EU), Kazakstán (KAZ), Filipinas (PHL), Tayikistán (TJK)

APPENDIX I / ANNEXE I / APÉNDICE I

No.	Scientific Name/Nom scientifique/Nombre Científico	Annotations/Notas	Common name / Nom commun / Nombre común			Proponent Partie Parte	Languages Langues Idiomas
	Ordo/Familia/Species		English	Français	Español		
	AVES						
	FALCONIFORMES						
	Falconidae						
I/1	<i>Falco cherrug</i>	Excluding the population of Mongolia Sauf la population de la Mongolie Excepto la población de Mongolia	Saker Falcon, Saker	Faucon sacré	Halcón sacre	EU	E,F,S
I/2	<i>Falco vespertinus</i>		Red-footed Falcon	Faucon kobez	Cernícalo Patirrojo	EU	E,F,S
	CHARADRIIFORMES						
	Scolopacidae						
I/3	<i>Numenius madagascariensis</i>		Far Eastern Curlew, Eastern Curlew	Courlis de Sibérie	Zarapito Siberiano	PHL	E,F,S
I/4	<i>Numenius tahitiensis</i>		Bristle-thighed Curlew	Courlis d'Alaska	Zarapito del Pacífico	COK	E,F,S
	PISCES						
	CHONDRICHTHYES (Elasmobranchii)						
	RAJIFORMES						
	Mobulidae						
I/5*	<i>Manta birostris</i>		Giant manta ray, Chevron manta ray, Pacific manta ray, Pelagic manta, Oceanic manta ray	Diable de mar	Manta Diablo, Manta gigante, Manta voladora, Manta cornuda, Manta raya, Manta atlantica	ECU	S,E,F

APPENDIX II / ANNEXE II / APÉNDICE II

No.	Scientific Name/Nom scientifique/Nombre Científico	Annotations / Notas	Common name / Nom commun / Nombre común			Proponent Partie Parte	Language langues Idiomas
	Ordo / Familia / Species		English	Français	Español		
II/1	MAMMALIA CETARTIODACTYLA Bovidae <u><i>Ovis ammon</i></u> **		Argali, Wild Sheep	Mouflon d'Asie, Mouflon d'Eurasie, Mouflon Vrai	Muflón Argal, Argali	KAZ, TJK	E,F,S Russian
		AVES PASSERIFORMES Icteridae <i>Dolichonyx oryzivorus</i>	Bobolink	Goglu des rés	Charlatan		
II/3*	PISCES CHONDRICHTHYES (Elasmobranchii) RAJIFORMES Mobulidae <i>Manta birostris</i>		Giant manta ray, Chevron manta ray, Pacific manta ray, Pelagic manta, Oceanic manta ray	Diable de mar	Manta Diablo, Manta gigante, Manta voladora, Manta cornuda, Manta raya, Manta atlantica	ECU	S,E,F

N.B. * Signifies a species proposed for listing in both Appendix I and II;
 * Signifie espèces proposées à l'inscription aux Annexes I et II;
 * Significa que la especie ha sido propuesta para los Apéndices I y II.

** Proposal has been submitted together by the Governments of the Republic of Tajikistan and the Republic of Kazakhstan.
 ** Proposition a été soumise conjointement par les Gouvernements de la République du Tadjikistan et la République du Kazakhstan.
 ** Propuesta ha sido presentada conjuntamente por los Gobiernos de la República de Tayikistán y la República de Kazajstán.